



PARFUMS NATURELS DANS LES COSMÉTIQUES

**FORMATION INITIALE DES DROGUISTES:
DONNEZ-NOUS VOTRE AVIS**

ASSURANCE QUALITÉ INDISPENSABLE EN DROGUERIE

**DES CHEVEUX BEAUX ET SAINS
GRÂCE À LA PHYTOTHÉRAPIE**



ESD-Cycle de formation 2017-19 Des perspectives pour l'avenir

Branches soumises à l'examen

Connaissance des médicaments, biologie, chimie, connaissance des plantes médicinales, gestion et vente y compris calcul commercial. Pour vous préparer à l'examen d'admission, vous recevrez des exercices sur CD-ROM.

Les titulaires d'une maturité professionnelle ou gymnasiale sont dispensé(e)s de l'examen d'admission.

Début du cycle 2017-19

Lundi 14 août 2017

Journée d'information cycle 2018-20

Lundi 30 octobre 2017, 14h00-17h00.

Toutes les personnes intéressées sont les bienvenues.

ESD Ausbildungszyklus 2017-19 Eine Zukunft mit Perspektiven

Prüfungsfächer

Arzneimittelkunde, Biologie, Chemie, Heilpflanzenkunde, Betriebs- und Verkaufskunde inkl. kaufmännisches Rechnen. Sie erhalten eine CD-ROM mit Übungsaufgaben zur Prüfungsvorbereitung.

Kandidatinnen und Kandidaten mit Berufsmaturitätszeugnis oder gymnasialem Maturitätszeugnis sind von der Aufnahmeprüfung dispensiert.

Beginn des Ausbildungszyklus 2017-19

Montag, 14. August 2017

Informationstag Zyklus 2018-20

Montag, 30. Oktober 2017, 14.00-17.00 Uhr.

Alle interessierten Personen sind herzlich willkommen.

Prenez votre destin en main! Inscrivez-vous maintenant!

Nehmen Sie Ihre Zukunft in die Hand. Melden Sie sich jetzt an!

Inscription

à la journée d'information du 30 octobre 2017

Name / Nom:

Adresse / Adresse:

E-Mail / Courriel:

Berufs- oder Fachmaturität / maturité prof. ou spécialisée ☐

**Délai d'inscription pour la journée d'information:
Jeudi 26 octobre 2017**

Weitere Information + Anmeldung an / Informations complémentaires et inscription à:

École supérieure de droguerie

Rue de l'Évole 41 2000 Neuchâtel Téléphone 032 717 46 00 Fax 032 717 46 09 cpln-esd@rpn.ch www.esd.ch

Anmeldung

für den Informationstag vom 30. Oktober 2017

Vorname / Prénom:

PLZ Ort / NPA localité:

Telefon / Téléphone:

Gym. Maturität / maturité gymnasiale ☐

**Anmeldeschluss für den Informationstag:
Donnerstag, 26. Oktober 2017**



Avec le boom de la cosmétique naturelle, les clients sont nombreux à vouloir des senteurs naturelles dans leurs produits cosmétiques et leurs parfums. Mais créer une composition équilibrée avec des parfums naturels est un vrai défi.



- 4 **Formation professionnelle initiale**
Les objectifs et les contenus de la formation initiale doivent être vérifiés – avec votre aide
- 7 **«Initiative pour des prix équitables»**
L'ASD s'engage au sein du comité d'initiative contre les «suppléments suisses» injustifiés

- 8 **Assurance qualité**
Pourquoi un bon système d'assurance qualité est indispensable en droguerie
- 11 **Forum de formation 2017**
La sécurité des médicaments à l'honneur – réservez d'ores et déjà cette date



- 18 **Interview de Torsten Roos**
Fournisseur de données pharmaceutiques, la société en commandite INSIGHT Health GmbH & Cie a beaucoup à offrir aux drogueries suisses. Son directeur, Torsten Roos, nous explique quoi.

- 22 **Soins dentaires**
Les bons soins dentaires commencent dès les premières dents



- 24 **Une campagne en sourdine**
L'ASD reconduit la campagne «La petite souris» en Suisse alémanique mais manque de partenaires en Suisse romande
- 26 **Soins capillaires**
Les plantes médicinales agissent sur la santé et la croissance des cheveux
- 29 **Employés droguistes Suisse**
Les tâches du conseil de fondation d'une institution de prévoyance – 3^e partie
- 30 **Marché de l'emploi**

IMPRESSUM D-INSIDE

Organe officiel de l'Association suisse des droguistes, Rue de Nidau 15, 2502 Bienne; info@drogistenverband.ch, www.droguerie.ch

Direction: Martin Bangerter; rédacteur en chef: Heinrich Gasser (hrg); rédacteur en chef adjoint: Lukas Fuhrer (lf); traduction: Claudia Spätig (cs), Marie-Noëlle Hofmann (mh); annonces: Heinrich Gasser (ad interim), inserate@drogistenverband.ch; conseils spécialisés: Elisabeth Huber (service scientifique), Andrea Ullius (responsable du développement de la branche); mise en page: Claudia Luginbühl; couverture: fotolia.com

Abonnements: Antonella Schilirò, téléphone 032 328 50 30, a.schiliro@drogistenverband.ch; ISSN 2297-1688; Fr. 75.-/an, 2^e abonnement Fr. 56.-, plus 2,5 % TVA.



d-inside est le média d'«Employés Droguistes Suisse» Bureau et conseil juridique

FORMATION INITIALE: FAIRE PART DE SES EXPÉRIENCES

Une commission nationale doit examiner la formation initiale cinq ans après l'introduction du plan de formation pour vérifier si les objectifs et les contenus de la formation doivent être adaptés. Cela se fera cet été grâce à un sondage auprès des lieux de formation.



Oltre les responsables de la formation, les droguistes CFC doivent aussi pouvoir s'exprimer sur l'apprentissage qu'ils ont effectué sur la base du nouveau plan de formation.

Les premiers droguistes formés selon le nouveau plan de formation ont terminé leur apprentissage en été 2015. Entré en vigueur début 2011, ce plan définit quels contenus de formation doivent être enseignés durant les quatre ans d'apprentissage pour obtenir le profil de qualification exigé. Il coordonne la formation entre les trois lieux de formation que sont l'école professionnelle, la droguerie et les cours interentreprises (CI). L'ordonnance sur la formation exige un examen cinq ans après l'entrée en vigueur du plan de formation: la collaboration entre les trois lieux de formation fonctionne-t-elle? L'entreprise formatrice, l'école professionnelle et les cours interentreprises ont-ils des objectifs de formation harmonisés ou faut-il faire des adaptations? Pour le savoir, l'Association suisse des droguistes (ASD) lancera après les vacances d'été un sondage en ligne auprès des lieux de formation et auprès de droguistes CFC.

Evaluation personnelle de la formation initiale
«L'apprentissage de droguiste est la pierre angulaire de la formation de notre branche», explique *Martin Bangerter*, président central de l'ASD et directeur opérationnel de la formation, de la formation conti-

LA CSDPQ RESPONSABLE DE LA FORMATION INITIALE

La formation initiale de droguiste est accompagnée par la «Commission suisse pour le développement professionnel et la qualité pour droguiste CFC» (CSDPQ). Une tâche essentielle de la commission est d'examiner tous les cinq ans les objectifs et les exigences de la formation initiale concernant son actualité et sa qualité. La CSDPQ est présidée par le responsable opérationnel de la formation, de la formation continue et du perfectionnement de l'ASD, Martin Bangerter, et se compose de représentants de la branche et du corps enseignant, de même que d'un représentant des cantons et de la Confédération (Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation (SEFRI)).

nue et du perfectionnement. «Il est donc important que tous ceux qui sont impliqués dans la formation initiale fassent part de leurs expériences avec le plan de formation.» Un sondage en ligne sera envoyé par mailing aux entreprises formatrices, aux écoles professionnelles et aux responsables des CI. Ils pourront y livrer leur évaluation personnelle de la formation initiale. Martin Bangerter estime important d'avoir également les feedbacks des apprentis qui ont déjà été formés selon le nouveau plan. Afin d'obtenir ces feedbacks, Martin Bangerter appelle les entreprises formatrices à transmettre le questionnaire à tous les droguistes CFC qui ont terminé leur formation initiale en 2015, 2016 et 2017.

Les lieux de formation doivent former avec efficacité et qualité

En tant qu'«Organisation nationale du monde du travail (OrTra), l'Association suisse des droguistes est responsable de la profession de droguiste. La formation initiale professionnelle est accompagnée par la CSDPQ (voir encadré). Esther Ritter siège dans cette commission. Elle y représente le Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation (SEFRI), l'office de la Confédération responsable de la réglementation de la formation professionnelle et de l'adoption des ordonnances sur la formation. Esther Ritter estime que l'examen quinquennal de la formation initiale au moyen d'un questionnaire en ligne est une mesure importante et utile: «Il faut que la CSDPQ regarde avec attention: la formation est-elle orientée vers l'actuel marché du travail, le profil de qualification joue-t-il?» Pour la responsable de projet à l'unité Développement des professions du SEFRI, il est primordial que «les trois lieux de formation puissent bien former ensemble de manière efficiente et avec qualité. Tant les apprentis que les entreprises formatrices ont alors du plaisir et les clients en profitent aussi en fin de compte.»

Des améliorations ponctuelles sont possibles
Martin Bangerter ne s'attend pas à ce que l'examen quinquennal mène à une importante révision: «Cela va certainement mettre en exergue une nécessité d'adaptation mais il s'agira plutôt de peaufinage.» Impression confirmée par un membre de

la commission, le *Dr Reto Moser*, enseignant pour les droguistes à la WKS de Berne. Il voit tout au plus un potentiel d'améliorations à certains endroits. Il prévoit déjà de faire une proposition concrète: «En troisième et quatrième années d'apprentissage, un nombre conséquent d'heures est prévu pour la discipline Identité professionnelle et environnement par rapport à la matière. Ces heures pourraient servir en quatrième année à entraîner la mise en réseau des connaissances, comme la procédure de qualification (PQ) l'exige.» La PQ n'est pas un examen basé sur les disciplines mais on y vérifie plutôt les compétences atteintes des candidates et candidats de manière interdisciplinaire au moyen de cas pratiques.

Maja Steingruber, autre membre de la commission, est coordinatrice des cours interentreprises dans le

SONDAGE EN LIGNE SUR LA FORMATION INITIALE DE DROGUISTE

Après les vacances d'été, l'Association suisse des droguistes enverra un questionnaire en ligne à toutes les personnes impliquées dans la formation initiale qui leur permettra d'évaluer les objectifs et les contenus de la formation. Sont concernés:

Entreprises

- Formateurs des entreprises formatrices
- Titulaires d'une autorisation d'exploitation avec apprentis
- Titulaires d'une autorisation d'exploitation sans apprentis
- Droguistes CFC qui ont terminé leur procédure de qualification en 2015, 2016 et 2017: Comme l'ASD ne peut pas directement atteindre ce groupe de personnes par mail, les responsables d'entreprises sont priés de leur transférer le sondage en ligne.

Cours interentreprises (CI)

- Formateurs dans des cours interentreprises
- Membres d'une commission CI

Ecoles professionnelles

- Corps enseignant de connaissances professionnelles dans les écoles professionnelles

Procédure de qualification (PQ)

- Chefs experts
- Experts aux examens
- Membres d'un groupe d'auteurs PQ (connaissances professionnelles ou travail pratique)



MARTIN BANGERTER, PRÉSIDENT CENTRAL DE L'ASD

«L'apprentissage de droguiste est la pierre angulaire de notre branche.»

cercle scolaire de Saint-Gall et enseigne elle-même dans ces cours. «Je trouve que nous avons jusqu'à présent trouvé une bonne coordination entre les trois lieux de formation», dit Maja Steingruber pour commenter les cinq premières années avec le nouveau plan de formation. La révision de la formation initiale doit aussi servir, de son point de vue, à examiner les objectifs d'apprentissage des différents cours interentreprises: «Ceux-ci ne correspondent pas toujours à la réalité». Elle prend pour exemple l'objectif qui veut qu'une droguiste doive être capable d'identifier des maladies infectieuses et d'envoyer le client chez le médecin: «Ce n'est pas du tout possible parce que nous ne pouvons pas

poser un diagnostic. Pouvoir à nouveau faire le triage est un élément important de la formation.»

Regard au-delà de la formation initiale

Les expériences des lieux de formation et des nouveaux diplômés compléteront le tableau sur ce qu'il faudra prendre en considération pour la révision. Pour Martin Bangerter, il faut aussi poser un regard au-delà de la formation initiale: «La formation de droguiste repose sur trois piliers, la formation initiale CFC, l'Ecole supérieure ES et la formation continue. Grâce au plan de formation, les droguistes CFC peuvent travailler mais ils peuvent aussi aller à l'Ecole supérieure de droguerie. L'enseignement de l'ESD doit donc s'accorder à la formation initiale tant du point de vue du contenu que didactique. Les liaisons entre le plan de formation CFC et le plan d'études cadre ES doivent être coordonnées de manière optimale», poursuit Martin Bangerter. Le plan d'études cadre de la formation ES fait actuellement l'objet d'un réexamen.

| Lukas Fuhrer / trad: mh



MAJA STEINGRUBER, COORDINATRICE DES COURS
INTERENTREPRISES DU CERCLE SCOLAIRE DE SAINT-GALL

«Je trouve que nous avons jusqu'à présent bien réussi la coordination entre les trois lieux de formation.»

pharma4.net
deux domaines, une solution



Le logiciel de gestion
complet pour les
pharmacies.
Adaptable. Epruvé.
La solution intelligente!

www.pharma4.ch
Tél. +41 58 851 26 00



SOUTENEZ L'INITIATIVE POUR DES PRIX ÉQUITABLES

L'initiative populaire «Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables» s'oppose aux «suppléments suisses» injustifiés imposés par les grands groupes. L'ASD invite ses membres à soutenir activement l'initiative.

Plus de la moitié des ménages suisses fait une fois par mois des achats à l'étranger. Un fait révélé par l'étude «Tourisme d'achat en Suisse 2015» de l'Université de Saint-Gall. Le commerce de détail est particulièrement touché, notamment les drogueries car les produits qu'elles proposent, comme les cosmétiques, sont souvent bien meilleur marché en Allemagne qu'en Suisse. Si le prix de vente final est si élevé, c'est souvent parce que le prix d'achat l'est déjà: les droguistes doivent parfois acheter leur marchandise à un prix qui correspond au prix de vente final en Allemagne.

Les suppléments suisses sont inacceptables

Si la Suisse est un îlot de cherté, cela ne s'explique que partiellement par le fait que les charges salariales, les coûts d'infrastructure et les loyers y sont plus élevés qu'à l'étranger. Les principaux responsables sont surtout les grands groupes multinationaux qui exploitent le pouvoir d'achat suisse et prélèvent des «suppléments suisses» totalement injustifiés sur leurs produits et prestations. Ces multinationales entravent la concurrence, ce qui fait que les sociétés suisses perdent en compétitivité sur le marché national et à l'exportation, comme le relève le comité d'initiative «Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables».

L'initiative populaire s'oppose à cet état de fait: l'association de soutien recueille des signatures jusqu'au printemps 2018, et en particulier lors de deux journées nationales de collecte de signatures, les 24 juin et 8 septembre.

L'Association suisse des droguistes soutient cette initiative et son président central, *Martin Bangerter*, la représente au sein du comité d'initiative. «Les conditions-cadres, en Suisse, font que les prix ont tendance à être plus élevés qu'à l'étranger», explique Martin Bangerter, «mais l'initiative veut supprimer les abus qui ne sont pas acceptables, qui ne servent qu'à épuiser notre pouvoir d'achat et qui coûtent beaucoup d'argent aux consommateurs, aux entreprises et aux institutions suisses sans pour autant leur apporter de plus-value.»

Renforcer la loi sur les cartels

Walter Stüdeli, directeur du comité de l'association de soutien de l'initiative pour des prix équitables, est satisfait de l'état actuel de la collecte des signatures: «Cela marche très bien, c'est d'ailleurs plus facile de récolter des signatures dans la rue durant la belle saison. A la mi-temps de la collecte, nous avons déjà récolté plus de la moitié des signatures nécessaires.»

Si l'initiative «Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables» aboutit, la Confédération devra renforcer la loi sur les cartels. «Aujourd'hui, les entreprises sont souvent obligées d'acheter leurs produits auprès de grands groupes internationaux qui pratiquent des prix surfaits pour leurs acheteurs suisses. Cette adaptation de la loi permettra de supprimer cette contrainte réelle concernant l'acquisition de biens et de services hors de prix», explique Walter Stüdeli. Avec le renforcement de la loi sur les cartels, davantage d'entreprises

seront soumises à un contrôle des abus, et donc à leur interdiction, et les refus de livraison et discriminations illégales par les prix de la part d'entreprises dominantes sur le marché seront quant à eux efficacement entravés.

| Lukas Fuhrer / trad: cs

MATÉRIEL DE CAMPAGNE «INITIATIVE POUR DES PRIX ÉQUITABLES»

> Des listes de signatures en allemand se trouvent en milieu de magazine et celles en français peuvent être téléchargées sur le site.

> Bannière publicitaire de la journée nationale de collecte

JOURNÉE NATIONALE DE COLLECTE LE 8 SEPTEMBRE 2017

Le comité d'initiative et les associations qui le soutiennent invitent leurs membres à participer à la journée nationale de collecte du 8 septembre 2017.

- Chaque droguerie est invitée à récolter au moins dix signatures, que ce soit dans la rue, dans l'entreprise, auprès d'amis ou de la famille.
- Parlez de la journée nationale de collecte sur votre site internet, sur Facebook ou Twitter et dans vos médias imprimés.

Important lors de la récolte de signatures: seuls les électrices et électeurs ayant le droit de vote en matière fédérale dans la commune indiquée en tête de la liste peuvent y apposer leur signature. Si une localité a plusieurs numéros postaux, notez le principal (par ex. 1200 Genève, 3000 Berne).

LA QUALITÉ EST AFFAIRE DE VOLONTÉ, PAS D'OBLIGATION

Le séminaire SAQ destiné aux étudiants et autres intéressés et organisé une fois par année s'est déroulé en mai à l'ESD. Des experts chevronnés et aguerris à la pratique ont expliqué le pourquoi du comment du système d'assurance qualité (SAQ). Il est ainsi apparu que le SAQ n'est pas une punition mais une aubaine.



Corinne Futterlieb

Avec le SAQ de l'ASD, chaque droguerie peut introduire un système d'assurance qualité fiable et adapté à l'entreprise.

En ouverture de ce séminaire SAQ, *Elisabeth Huber*, responsable politique et branche de l'Association suisse des droguistes et copropriétaire de deux drogueries à Gstaad (BE), a expliqué pourquoi le SAQ est certes prioritairement utile aux drogueries mais aussi à leurs clients: «Une bonne marque n'existe

que lorsque des procédures standardisées garantissent une qualité élevée.»

C'est évident. En tant que client, on veut que les produits que l'on achète soient toujours de la même bonne qualité. Et pour que ces produits soient constamment de qualité égale, il faut toujours respecter les mêmes règles pour la fabrication des produits et pour les services. Des directives en matière d'assurance qualité permettent à tous de procéder selon les mêmes standards.

Le SAQ: un outil indispensable au maniement des médicaments

Face aux exigences croissantes définies par la loi, l'Association suisse des droguistes, en collaboration avec différents spécialistes, a élaboré, en 2004 déjà, un ouvrage complet appelé SAQ de l'ASD. Ce classeur, régulièrement actualisé et adapté aux nouvelles exigences, est l'outil idéal pour introduire en droguerie un système d'assurance qualité fiable et adapté à l'entreprise. «Dans le cadre de différentes législations, les droguistes se voient attribuer des compétences qui rendent le SAQ indispensable», a rappelé Elisabeth Huber, soulignant l'importance de la sécurité et de la qualité dans le maniement des médicaments et des denrées alimentaires.



ELISABETH HUBER, RESPONSABLE POLITIQUE ET BRANCHE DE L'ASD

«Une bonne marque n'existe que lorsque des procédures standardisées garantissent une qualité élevée.»

Dans son exposé, Elisabeth Huber a encore expliqué la structure et l'utilisation du SAQ de l'ASD. Différents standards, allant de l'organisation de la droguerie à la vente des médicaments en passant par les procédures à suivre dans l'entreprise, décrivent tous les travaux importants au niveau qualitatif en droguerie. Sur la base des documents du SAQ, les droguistes chefs d'entreprise peuvent développer un système d'assurance qualité individuel, taillé sur mesure pour leur droguerie.

Les autorités exigent le respect des standards de qualité

Dans le cadre de DrogoThèque, les drogueries sont évaluées par des «inspecteurs de drogueries». Mais ce n'est pas tout: les autorités veillent aussi au respect des standards de qualité. Les offices de protection des consommateurs et les inspecteurs des denrées alimentaires peuvent visiter les drogueries, de même que les services des produits chimiques ou les représentants de la régie des alcools. Les directives concernant la sécurité au travail et la protection de la santé sont aussi sporadiquement contrôlées. Et les malchanceux peuvent même faire l'objet d'une inspection des contrôleurs de l'AVS ou de la TVA.

Il est donc bien utile que toutes les mesures concernant l'assurance qualité et le respect des directives légales soient réunies et documentées dans un seul et même ouvrage. L'ASD améliore constamment le SAQ, permettant ainsi aux drogueries de pouvoir s'adapter rapidement et de manière satisfaisante aux nouvelles exigences, comme l'obligation relative aux connaissances techniques pour la remise de produits chimiques.

Philipp Locher: un utilisateur de la première heure

Pour la partie pratique du séminaire, *Philipp Locher* est depuis longtemps l'expert responsable du SAQ de l'ASD. Avec son aisance habituelle et en s'appuyant sur l'exemple de ses trois drogueries du canton de Zurich, il a expliqué comment se servir en pratique du SAQ de l'ASD. Pour lui, la manière dont on met en pratique une directive en droguerie est capitale: «Le SAQ ne fait sens que si l'on réfléchit bien au déroulement de chaque travail et que l'on note les choses essentielles. Ces dernières doivent ensuite pouvoir être comprises et vérifiées.» Ainsi, il ne ferait pas sens de régler la procédure d'achat des timbres dans le SAQ, puisque cette activité n'est pas importante pour la qualité en droguerie.



PHILIPP LOCHER, EXPERT SAQ DE L'ASD

«Le SAQ ne fait sens que si l'on réfléchit bien au déroulement de chaque travail et que l'on note les choses essentielles.»

Philipp Locher a aussi évoqué les limites du SAQ. L'assurance qualité apporte certes une certaine sécurité juridique, mais les contrôles se font toujours de manière aléatoire, ce qui signifie que, parfois, les points qui ne sont pas critiqués ne sont pas forcément corrects, mais qu'ils n'ont simplement pas été évalués. Celui qui met le SAQ en œuvre en toute bonne foi peut ainsi généralement réduire considérablement le coût des contrôles.

Tony Baranzini: à l'œuvre en tant que propriétaire et inspecteur de droguerie

S'il est une personne qui connaît bien toutes les facettes du SAQ, c'est certainement *Tony Baranzini*. Ce droguiste diplômé est propriétaire de la droguerie Suter à Aarau et également inspecteur des drogueries du canton d'Argovie. Tony Baranzini dispose ainsi d'une expérience pratique dans la mise en œuvre du SAQ, mais peut aussi porter un regard extérieur quand il en va des autorités. Tony Baranzini s'est exprimé pour la troisième fois au séminaire SAQ organisé à l'ESD. Pour le droguiste argovien, cette journée était une réussite: «Les étudiants et les autres participants au cours étaient très intéressés et ont posé des questions pertinentes. Comme ils connaissaient déjà tous le SAQ de par leur travail en droguerie, les questions étaient spécifiquement orientées sur leur future activité de chef d'entreprise.»

Les questions ont principalement porté sur le thème suivant: comment me préparer à une inspection lors de la reprise d'une droguerie? Dans sa réponse, Tony Baranzini a relevé un point important: «Le fait que l'ancien propriétaire ait réussi l'inspection et que le SAQ ait été accepté ne signifie pas forcément qu'aucune amélioration ou modification ne sera exigée lors de la reprise.»

Dans le canton d'Argovie, le protocole d'inspection est d'ailleurs disponible comme outil d'aide à l'introduction d'un SAQ. Ce document est disponible en ligne et contient de nombreux points importants.

Sinon, l'ampleur du système d'assurance qualité d'une droguerie dépend des activités qui s'y pratiquent. Une entreprise qui produit elle-même beaucoup de médicaments devra fournir plus d'efforts qu'une droguerie axée uniquement sur la vente.

Globalement, Tony Baranzini a délivré un certificat positif à ses collègues professionnels. «Quand il y a des problèmes, c'est généralement au niveau des directives administratives, comme le règlement des remplacements, la documentation des heures de présence ou les déclarations d'arrivée et de départ des responsables techniques.» L'inspecteur a en

outre relevé que la séparation des zones de fabrication n'est pas toujours parfaite.

Auto-responsabilité et bon sens

Tony Baranzini n'est pas le seul à constater que la qualité des drogueries s'est considérablement améliorée ces 10 à 15 dernières années, d'autres professionnels en attestent aussi. Cette amélioration qualitative est certainement non seulement due au SAQ, mais aussi à d'autres projets de l'ASD comme DrogoThèque et la formation continue obligatoire. Ces trois éléments portent sur des points différents concernant la qualité et habilitent finalement la droguerie à utiliser l'étoile-d comme logo de qualité.

Tony Baranzini en a finalement appelé à l'auto-responsabilité de chacun en matière de SAQ: «En soi, un système d'assurance qualité ne garantit pas directement la qualité. Il en faut plus. Agir de manière responsable est indispensable, de même que faire preuve de bon sens. Ainsi, je peux par exemple documenter de manière claire et complète un processus de fabrication. Mais si je bâcle mon travail, même le classeur le plus complet ne servira à rien.»

| Andrea Ullius / trad: cs



TONY BARANZINI, INSPECTEUR DES DROGUERIES DU CANTON D'ARGOVIE

«Le fait que l'ancien propriétaire ait réussi l'inspection et que le SAQ ait été accepté ne signifie pas forcément qu'aucune amélioration ne sera exigée lors de la reprise.»

KOSTENLOSE BRANCHEN-NEWS



Die Fachzeitschrift *d-inside* erscheint für das Drogerie-Team zehnmal jährlich – jetzt ein Gratisabonnement* bestellen.

d-inside

☐ Ich bestelle ein Gratisabonnement der Fachzeitschrift *d-inside*.

Name	Vorname
Adresse	PLZ/Ort
Geburtsdag	E-Mail
☐ Drogistin/Drogist ausgelernt	☐ Apotheke*
☐ Drogistin/Drogist in Ausbildung, aktuelles Lehrjahr _____	
Arbeitgeber _____	

* *d-inside* ist für alle Drogistinnen und Drogisten sowie SDV-Mitglieder gratis. Für alle anderen kostet *d-inside* im Abonnement Fr. 75.-/Jahr und als Zweitabonnement Fr. 56.-/Jahr.

Senden Sie den Talon an: SDV, Abonnement Fachmedien, Nidaugasse 15, 2502 Biel
oder eine E-Mail mit Name, Adresse und Arbeitsort an: info@drogistenverband.ch

Forum de formation 2017

«L'AUTOMÉDICATION DE LA DROGUERIE – BIEN SÛRE!»



Andrea Ullius

Cette année, le forum de formation est consacré à la sécurité des médicaments. Outre un bloc thématique intitulé «L'automédication de la droguerie – bien sûre!», le programme comprend d'autres exposés, comme celui sur les micronutriments dans l'automédication, et de nombreux cours qui enrichiront votre travail de conseil quotidien en droguerie. Un aperçu du programme détaillé paraîtra dans la prochaine d'édition de *d-inside*, fin août.

| réd

ESD ÉCOLE SUPÉRIEURE DE DROGUERIE
HÖHERE FACHSCHULE FÜR DROGISTINNEN UND DROGISTEN



Sponsors d'or:



Bimbošân

Similasan

steinberg
pharma

Sponsors d'argent:



ebi-pharm

ebi-vital

Sponsor de bronze:



Réservez ces dates dès aujourd'hui!
Nous nous réjouissons de vous accueillir!

DATES: DU 5 AU 7 NOVEMBRE 2017
– COURS EN FRANÇAIS LE 5 NOVEMBRE
LIEU: ESD, NEUCHÂTEL

Nous remercions nos sponsors de leur généreux soutien au forum de formation 2017.

LES PARFUMS NATURELS ONT UNE ÂME

Beaucoup de consommateurs ne veulent plus abuser leurs sens avec des parfums de synthèse. Ils privilégient les essences végétales naturelles qui exhalent leurs senteurs dans les cosmétiques et parfums naturels. Or un parfum naturel est vivant et sa fabrication délicate.

C'est la nature qui produit ces senteurs intenses et authentiques: l'arôme frais et légèrement acide de la rhubarbe, l'odeur inimitable du gazon fraîchement tondu ou celui de l'air qui embaume la terre humide après une averse estivale. Les odeurs réveillent des émotions et nous touchent. Même des années après un événement, elles font renaître des sensations car notre système limbique est doté d'une très longue mémoire. Quand on respire le parfum d'une rose, on se rappelle peut-être les vacances insouciantes passées jadis chez grand-mère qui cultivait une roseraie. A l'inverse, l'odeur d'une école, ce mélange très spécial de sueur et de produits de nettoyage additionnés de parfums de synthèse, peut réveiller de vieilles angoisses.

Les parfums de synthèse se trouvent aujourd'hui dans la plupart des produits d'usage quotidien, comme les détergents, les sprays d'ambiance, les parfums et les cosmétiques. «Nous sommes très tôt conditionnés aux parfums de synthèse, raison pour laquelle nous perdons peu à peu la capacité à percevoir la diversité des odeurs», regrette *Elfriede*

Dambacher, droguiste et pionnière de la cosmétique naturelle, dans son livre «Naturkosmetik». Pour fabriquer un parfum, l'industrie utilise des huiles parfumées qui ne contiennent plus l'ombre d'une essence naturelle.

Les parfums naturels sont à la mode

Mais de plus en plus de consommateurs ne veulent plus leurrer leurs sens avec des fragrances de synthèse. Ils veulent des senteurs naturelles dans leurs parfums et cosmétiques, également exempts d'autres additifs. Voilà déjà plusieurs années que les essences naturelles sont à la mode et que la cosmétique naturelle est en plein boom. Mais quelle est donc la principale différence entre un parfum de synthèse et un naturel? «Les composants naturels ont une âme», résume *Patrick Stebler*, propriétaire de la droguerie du même nom à Coire et aromathérapeute. Il travaille tous les jours avec des épices, des herbes et les parfums les plus variés. Il exploite également une parfumerie de niche: à la

Des méthodes d'extraction très complexes permettent d'obtenir de précieuses essences à partir de fleurs odorantes, comme la lavande. La cosmétique naturelle a remis cet artisanat traditionnel au goût du jour.



«Sinnesdüfte» ou «senteurs des sens» Stebler, le droguiste dipl. féd. propose des parfums de petites entreprises familiales, «essentiellement composés d'ingrédients purs et naturels».

«Lors de la fabrication d'un parfum, comme toujours en cosmétique naturelle, tout dépend de la qualité de la matière première ainsi que de la bonne méthode de fabrication et de l'assemblage des senteurs», souligne Elfriede Dambacher. Une fois un parfum naturel terminé, il doit mûrir. En effet, suivant le mélange, le caractère d'un parfum ne se développe qu'au cours du processus de maturation, par la réunion en un grand tout des différents composants de l'assemblage. Ce phénomène peut durer de trois à six mois.

Le bois d'agar, une essence très convoitée de la forêt vierge

Les huiles essentielles naturelles jouent un rôle déterminant dans la fabrication d'un parfum. Ces substances naturellement contenues dans les plantes ont une composition très complexe et peuvent contenir des centaines de composants: plus de 500 pour le jasmin, près de 300 pour la lavande. Mais les huiles essentielles naturelles ne servent pas seulement à parfumer agréablement les produits de cosmétique naturelle qui les contiennent: elles participent aussi, selon Elfriede Dambacher, à leur efficacité et à leur conservation. Les essences végétales fortement concentrées proviennent surtout de fleurs, de feuilles, d'écorces, de bois et de résines. La complexité d'un parfum se remarque aussi clairement dans la fragrance classique de la «rose» qui contient plus de 100 ingrédients différents. Ceux qu'on appelle les nez pro-

fessionnels peuvent distinguer les plus infimes différences. Les novices peuvent également entraîner leur nez en humant souvent différentes huiles essentielles, assure Elfriede Dambacher.

La racine d'iris, l'huile de rose, le jasmin ainsi que les bois de santal et d'agar sont parmi les parfums les plus précieux. Le bois d'agar frais, qui provient de lointaines forêts vierges, est une des matières premières les plus prisées du monde et donc des plus chères. On l'utilise en petites quantités, sous forme solide ou sous forme d'huile pressée. Selon les professionnels, il émane de ce bois des senteurs de graminées, de bois de santal et de patchouli. Le patchouli est une note de fond des parfums. Chaque parfum est composé d'une note de tête, d'une note de cœur et d'une note de fond. «Pour les parfums naturels, c'est le choix des notes de tête qui est le plus vaste», assure la spécialiste. Les options sont plus coûteuses et plus difficiles pour les notes de cœur et les choses se compliquent encore pour les notes de fond. Ce sont elles qui doivent porter et fixer le parfum – c'est grâce à elles qu'un parfum exhale longtemps ses senteurs et reste stable.

«Une fois qu'on a découvert un parfum naturel, on ne peut plus revenir en arrière»

Les parfums naturels s'évaporent plus rapidement que les fragrances conventionnelles car ils ne sauraient contenir des composants tels que les aldéhydes, utilisés pour fixer les notes fruitées évanescences. Patrick Stebler le sait bien: «Un parfum proche de la nature peut tenir jusqu'à quatre heures sur la peau, un de synthèse, jusqu'à huit heures.» Dans son magasin, il fabrique aussi des mélanges

e.nützi

E. Nützi Söhne AG
Tel. 062 926 13 23
Fax 062 926 11 26
info@nuetziag.ch
www.nuetziag.ch



DROGERIEN- UND APOTHEKENBAU
E. Nützi Söhne AG, Murgenthalerstrasse 81, 4628 Wolfwil

Mythen Apotheke
Drogerie AG,
Mythen-Center,
Ibach/Schwyz





Andrea Badrutt
Droguiste et aromathérapeute, Patrick Stebler mélange des senteurs naturelles pour créer des parfums individuels.

individuels de parfums. Pour créer ses compositions, il dispose de 20 à 30 senteurs par note. Les clients hument ces différentes odeurs et font leur choix. Patrick Stebler mélange alors les senteurs choisies, entre 8 et 20, avec de l'eau et de l'alcool bio pour obtenir une création personnelle. Des clients de toute la Suisse viennent à Coire pour cela. «Une fois qu'on a découvert un parfum naturel, on ne peut plus revenir aux produits de masse synthétiques», constate-t-il. Il admet cependant que de nombreux mélanges constitués exclusivement de matières premières naturelles ne l'ont pas convaincu, raison pour laquelle il les a abandonnés. Aujourd'hui, ses créations contiennent entre 80 et 90 % de nature, le reste est constitué de produits de synthèse «de bonne qualité».

Dans son livre, Elfriede Dambacher signale aussi que la fabrication d'un parfum 100 % naturel n'est pas chose aisée. «Les parfums de synthèse sont toujours identiques alors que les naturels peuvent présenter des variations, que le parfumeur doit compenser.» Les parfumeurs qui travaillent avec des senteurs naturelles ont moins de produits à disposition pour créer des compositions équilibrées. Et la récolte des plantes peut varier, tant quantitativement que qualitativement, d'année en année.

L'odeur de vanille des fleurs d'amandier sécurise les hommes

Alors qu'un parfum de synthèse exhale les mêmes odeurs sur tout le monde, un parfum naturel va sentir différemment d'une personne à l'autre. Les essences naturelles se mêlent à l'odeur individuelle de la personne ce qui, dans l'idéal, donne une note odorante agréable et qui souligne sa personnalité. Mais chez quelqu'un d'autre, la même composition peut dégager une odeur désagréable. «Les parfums naturels se distinguent par le fait qu'ils sont très vivants et se développent différemment d'une personne à l'autre», explique Elfriede Dambacher.

Patrick Stebler constate tous les jours que les parfums sont fortement liés aux souvenirs et aux émotions. Il sait aussi «pourquoi les hommes aiment les femmes qui sentent l'odeur de vanille des fleurs d'amandier car elle leur donne un sentiment de sécurité». Le patchouli, lui, rappelle la période hippie à bon nombre de ses clients d'âge moyen. Quant au parfum le plus apprécié, c'est la senteur de la mer. «Sans doute parce qu'elle a la saveur des vacances», suppose Patrick Stebler. Et pour terminer, petit tour dans le monde animal car certains clients aiment aussi bien les odeurs bestiales: sueur de cheval de synthèse ou castoréum, sécrétion huileuse et odorante des glandes anales de certains castors. Ce dernier, remarque le droguiste, donne aux parfums et aux cosmétiques une note orientale.

Au début, tous les parfums étaient naturels

Durant plusieurs siècles, l'art européen de la parfumerie s'est basé sur des compositions naturelles. Des petites manufactures créaient des parfums individuels et utilisaient des méthodes d'extraction très complexes pour obtenir de précieuses essences de fleurs, de feuilles et d'huiles. Avec la mode de la cosmétique naturelle et proche de la nature, les parfums naturels revêtent de nouveau de l'importance en parfumerie.

| Claudia Merki / trad: cs

➤ EN SAVOIR PLUS

Le dossier spécialisé consacré à la «Cosmétique naturelle» de l'Association suisse des droguistes est paru en avril. Il est accessible en ligne comme tous les autres dossiers spécialisés.

seulement en
allemand!

UP TO DATE!

Im Kurs für Wiedereinsteiger/-innen erarbeiten Sie sich eine optimale Basis für Ihren erfolgreichen Neustart ins Berufsleben.

Facts zum Kurs

Innerhalb des Kurses wird ihr vorhandenes Wissen aufgefrischt und auf den neusten Stand gebracht. Unter Anleitung von erfahrenen Fachpersonen üben sie die praktische Umsetzung in einer Luzerner Drogerie.

Beim Kick-off-Meeting lernen Sie die heutige Drogeriebranche kennen. Wie Sie ein perfektes Bewerbungsdossier erstellen und Vorstellungsgespräche erfolgreich meistern, lernen Sie im Modul «Wie erhalte ich meine Traumstelle?» von Dr. pharm. Hans Ruppanner.

Am Schluss des Kurses können Sie Ihren Lernerfolg auf der E-Learning-Plattform *DrogoBrain* überprüfen und erhalten einen gratis Zugang zum E-Learning-Kurs «Sachkenntnis Chemikalien im Fachhandel».

Zielpublikum

Drogistinnen und Drogisten, die wieder in ihren Beruf einsteigen und/oder ihr Wissen auffrischen und vertiefen wollen, um wieder fit für die Arbeit in einer Drogerie zu werden und ihre Chancen auf dem Arbeitsmarkt steigern wollen.

Kursdaten

Mittwoch	23.08.2017	14.20–17.50 Uhr
Montag	04.09.2017	12.40–17.50 Uhr
Montag	25.09.2017	12.40–17.50 Uhr
Montag	23.10.2017	12.40–17.50 Uhr 19.00–21.00 Uhr Verkaufskoaching in der Drogerie
Montag	13.11.2017	12.40–17.50 Uhr
Sonntag	26.11.2017	9.00–13.00 Uhr Verkaufskoaching in der Drogerie

Kursort

Berufsschule Luzern (Frei's Schulen Luzern,
Haldenstrasse 33, 6006 Luzern, www.freischulen.ch)

Referenten

Raphael Bauz, Dr. Hans Ruppanner, Adrian Würzler
SDV: Martin Bangerter, Sina Schärer

Schwerpunktthemen

Tipps für die Bewerbung und den Wiedereinstieg (Kick-off-Meeting)

- Bewerbungen/Lebenslauf/Vorstellungsgespräch
- Drogistenverband/obligatorische Fort- und Weiterbildung/Qualitätssicherung
- Informationen zum Wiedereinsteigerkurs (Ablauf E-Learning)

Wissen auffrischen

- Analgetica
- Ophthalmologica
- Nikotinersatztherapie
- Allergien & Antiallergica
- Haut & Sonnenschutz
- Chemikalienrecht
- Laxantien
- Erkältungen
- Wundbehandlung
- Mykologische/Herpes
- Ernährung

Beratungssicherheit gewinnen

- Verkaufstechnik
- Verkaufskoaching in der Drogerie

Kosten

Sie erhalten neben den fünf Präsenzveranstaltungen ein Verkaufskoaching in einer Drogerie, die Kursunterlagen einmal in ausgedruckter Form und einmal als E-Book, einen E-Learning-Zugang mit den aufgeschalteten Übungs- und Testsequenzen auf unserer Online-Lernplattform *DrogoBrain* sowie einen Zugang zum E-Learning-Kurs «Sachkenntnis Chemikalien im Fachhandel». Dieses Ausbildungspaket kostet pro Person CHF 900.– (inkl. MWSt). Der Kurspreis berechnet sich exkl. Verpflegung.

Anmeldung

Per Mail an kurse_cours@drogistenverband.ch oder online unter www.kurse.drogistenverband.ch

Anmeldeschluss: **Sonntag, 23. Juli 2017**

Mindestteilnehmerzahl: 15 Personen

Obligatorische Fort- und Weiterbildung

Dieser Kurs entspricht einem Umfang von 3,5 Präsenztagen und ca. 32 Stunden Selbststudium. Für die Teilnahme erhalten Sie 14  Stern-Punkte.



CONCOURS DE PHOTOS DE BÉBÉ: LA PLUS BELLE PHOTO DE VACANCES!



Photos: fotolia, Grafiken: vecteezy.com

Les drogueries suisses et Holle baby food Sàrl organisent à nouveau le très apprécié concours de photos de bébé. Thème de cette année: les vacances. De mi-juillet au **20 octobre 2017**, vos clients peuvent enregistrer leurs photos de bébé sur vitagate.ch. Le bambin dont le portrait aura été primé gagnera une séance photo professionnelle. Mettez le concours en lien sur le site de votre droguerie, recommandez-le dans votre newsletter et parlez-en à votre clientèle.

Le concours sera accessible via la page d'accueil de vitagate.ch, sous «Concours de photos de bébé 2017» dès mi-juillet.

red

NOUVEAUTÉS

RAUSCH AG KREUZLINGEN

Notre LIGNE SPÉCIALE à l'écorce de saule est efficace et bienfaisante. Elle libère le cuir chevelu irrité durablement et en douceur des pellicules grasses et apaise les rougeurs et les démangeaisons. Elle régule les fonctions du cuir chevelu et l'expérience montre qu'elle protège des infestations de poux (prévention).

www.rausch.ch





Anita Vozza

«NOUS DONNONS AUX DROGUERIES UN APERÇU DE L'ÉVOLUTION DU MARCHÉ»

INSIGHT Health (Suisse) SA collecte des données sur le marché pharmaceutique afin de soutenir ses acteurs dans leurs décisions commerciales. Son directeur, Torsten Roos, veut aussi collaborer avec les drogueries suisses.

Torsten Roos, INSIGHT Health existe déjà depuis près de 20 ans en Allemagne. L'entreprise a ouvert une succursale en automne 2015 en Suisse. Comment se passe cette implantation?

Très bien jusqu'à présent. Pour nous, c'est un grand projet, car nous développons rapidement différents panels afin de pouvoir représenter le marché sous tous les angles. Nous avons commencé avec un panel concernant les données de distribution, autrement dit, avec tout ce que fournissent les grossistes et grossistes spécialisés. Nous l'avons achevé en 2016 avant de passer au panel sur les pharmacies. Maintenant, nous entamons le panel des drogueries. L'équipe de notre bureau suisse est bien rodée – c'est important d'avoir de bonnes personnes sur place. A présent, il s'agit de développer un bon partenariat avec les droguistes. Nous nous réjouissons de collaborer avec eux.

Vous avez contacté l'Association suisse des droguistes pour élaborer le panel des drogueries. De quoi s'agit-il?

Torsten Roos est membre de la direction de cinq personnes de la société en commandite allemande Insight Health GmbH & Cie et responsable du suivi des partenaires stratégiques. En Suisse, ce spécialiste des sciences économiques et sociales connaît une belle ascension: il élabore des panels avec les grossistes, les pharmacies et les drogueries pour obtenir des données de marché qu'il met ensuite à la disposition de tous les intervenants de la branche. Dans le cadre de sa collaboration avec les drogueries, Torsten Roos s'est rendu au secrétariat central de l'ASD, à Bienne.

Le principe est le suivant: nous collectons les données de vente des drogueries partenaires qui nous mettent leurs informations à disposition. Nous utilisons ces données anonymisées pour établir des statistiques de la branche afin d'offrir à la droguerie des données sur le marché qu'elle peut utiliser, si elle le souhaite, pour prendre de meilleures décisions commerciales. Nous sommes en pleine période de lance-

ment: c'est déjà en cours avec un certain nombre de drogueries et, dans une prochaine étape, nous voulons élargir le panel avec plus de drogueries.

Vous dites qu'une droguerie peut, à partir de ses chiffres de vente, tirer des conclusions qui peuvent être payantes. En voyant, par exemple, comment tel ou tel autre produit a marché?

Exactement. Les chiffres permettent globalement de tirer trois conclusions: quels sont les bons assortiments, les bons produits et les bons prix. Ces informations sont particulièrement importantes à l'heure où les assortiments s'élargissent, les frontières entre les différents canaux deviennent plus floues et les grands distributeurs accèdent à de nouveaux assortiments. Nous donnons à la droguerie un aperçu des mouvements du marché, avec des rapports pour ainsi dire taillés sur mesure. En plus de lui fournir un service d'informations, nous lui versons aussi un dédommagement pour ses données. Et cela ne nécessite pas de travail supplémentaire pour la droguerie puisque tout est automatisé.

Comment la branche réagit-elle à cette nouvelle concurrence dans le marché suisse des données pharmaceutiques?

Nous nous sommes très précisément préparés à la situation du marché en Suisse et à ses acteurs. Nombreux sont d'ailleurs ceux qui saluent la présence d'un concurrent supplémentaire sur le marché. Ils constatent aussi que nous avons des solutions alternatives aux offres actuelles. Nous avons déjà pu convaincre plusieurs acteurs du marché avec nos principaux atouts que sont la flexibilité, le service personnalisé et la rapidité.

Jusqu'à présent, les chiffres d'affaires des pharmacies-drogueries étaient attribués au canal de

vente de la pharmacie. N'est-il pas possible, pour les entreprises mixtes, d'enregistrer séparément le chiffre d'affaires de la droguerie et celui de la pharmacie?

Le marché est habitué à avoir une image du canal de la pharmacie et une de celui de la droguerie. Les clients industriels qui achètent des données chez nous veulent voir ces deux canaux. Mais il y a effectivement de plus en plus d'entreprises mixtes pour lesquelles on ne peut plus vraiment dire ce qu'il faut attribuer à l'un ou l'autre canal. Avec nos systèmes d'analyse, nous pouvons reproduire de manière très flexible certains éléments du marché. L'essentiel tient dans la définition: qu'est-ce finalement qu'une entreprise mixte? Nous définissons la chose avec l'ASD. Puis nous étudions l'entreprise mixte, qui représente un certain stade, ce qui nous permet ensuite, selon une sorte de système d'évaluation, de montrer comment ce stade intermédiaire évolue. Les chiffres que nous obtenons de la part des entreprises mixtes vont déjà dans le domaine de ce secteur intermédiaire. Le fait que le résultat des ventes des entreprises mixtes ait jusqu'à présent été attribué aux pharmacies a forcément provoqué une surévaluation de celles-ci. C'est une situation qui n'est pas correcte au niveau des chiffres.

Vous proposez vos données à l'industrie et aux points de vente, mais aussi à des organisations ou des acteurs politiques aux intérêts les plus divers. N'êtes-vous pas parfois confrontés à des conflits d'intérêts?

Pour nous, il est important de collaborer en toute confiance avec tous nos clients. Notre activité principale consiste à donner une image aussi neutre et fidèle que possible du marché. Nous le disons clairement: tous les acteurs du marché devraient avoir le droit d'accéder à ces chiffres. Les expériences que nous avons faites, aussi dans d'autres pays, montrent qu'il est préférable de donner accès à tous les intervenants à des chiffres fiables plutôt que de voir chacun argumenter sur la scène politique avec son propre panel pour dire ce qu'est ou n'est pas le marché. Le fait de publier nos chiffres, avec une sécurité et une qualité de données très élevées,

à tous les partis intéressés nous a bien réussi jusqu'à présent.

Sur internet, votre entreprise affirme qu'un renforcement de la mise en réseau des données de santé pourrait rendre le système de santé plus efficace et moins coûteux. Comment donc? Nous croyons fermement qu'il est possible de mettre les données en réseau de manière à ce que chaque intervenant du système de santé puisse mieux exécuter son travail en accédant à nos statistiques et à nos rapports. Si, par exemple, je peux offrir mon soutien à une droguerie, elle va optimiser ses affaires et pourra, dans l'idéal, consacrer plus de temps aux soins de santé, sa tâche principale. Nous travaillons en retrait comme un prestataire business-to-business, pour que nos clients puissent améliorer la qualité et l'efficacité de leur travail. Nos données sont d'ailleurs aussi à disposition de partenaires scientifiques pour soutenir des projets de recherche.

Qu'en est-il de la sécurité des données? Le «big data», l'énorme ensemble de données récoltées et analysées, éveille aussi certaines craintes dans la population.

Nous suivons les discussions concernant le big data. C'est devenu un terme à la mode qui s'accompagne naturellement aussi de certaines craintes. Mais nous travaillons depuis près de 20 ans à la mise en réseau électronique de données de masse et la sécurité des données est notre priorité absolue. Car il ne s'agit pas de relier rapidement quelques données entre elles; au contraire, nous devons nous demander de manière pragmatique: pour qui quelles données font sens dans quelle situation et comment pouvons-nous organiser cela de manière très sûre? Et dans ce domaine, nous sommes très bons.

Sur la base de l'état actuel des données, pouvez-vous nous donner un bref pronostic de l'évolution du marché OTC suisse?

Il y a certains secteurs de croissance ou fabricants qui, avec de bons produits, génèrent toujours de la croissance. Mais cette dernière est relativement faible dans la gamme de masse. Ce qui signifie que les parts du gâteau sont déjà plus ou moins distribuées. Les partenaires locaux doivent donc bien réfléchir à la manière dont ils veulent se présenter pour que leurs clients reviennent et sachent aussi quels assortiments ils trouveront.

| Interview: Lukas Fuhrer / trad: cs

INSIGHT HEALTH EN SUISSE

La société en commandite INSIGHT Health GmbH & Cie, dont le siège est à Waldems-Esch (D), est un fournisseur de données dans le secteur de la santé depuis 1999. En 2015, l'entreprise a ouvert une filiale à Baar (AG), l'INSIGHT Health Suisse SA. La personne de contact est le droguiste *Thomas Erzinger*, responsable du développement commercial pour la Suisse.

TErzinger@insight-health.ch.
Téléphone: 079 427 65 55



EMOFORM[®] *actifluor*

Prophylaxie de la carie dès la première dent de lait, pour des dents fortes!



**0-5
ans**



**6+
ans**

Exempt de:

- substances allergènes
- colorants
- conservateurs
- édulcorants artificiels
- laurylsulfate de sodium



Dr. Wild & Co. AG, 4132 MuttENZ | www.wild-pharma.com

PETITES QUENOTTES, GRANDE RESPONSABILITÉ

Dans nos contrées, avoir des dents saines tient plus de la règle que de l'exception. Pour que cela reste ainsi, les dents de lait ont besoin, dès le début, de soins appropriés.



Dès un an, les enfants peuvent commencer à se brosser eux-mêmes les dents, mais leurs parents doivent toujours bien repasser derrière.

Avoir des dents saines n'est pas seulement une question d'esthétique, mais surtout de qualité de vie. Les maux de dents ne sont pas amusants, surtout quand ils touchent les tout-petits. Heureusement, selon la Société suisse des médecins-dentistes (SSO), on peut aujourd'hui prévenir les lésions dentaires en soignant bien les dents en fonction des classes d'âge. Ces 40 dernières années, les choses ont bien évolué en matière d'hygiène bucco-dentaire. Tant et si bien qu'avoir des dents saines est désormais devenu un acquis, comme on peut le lire dans la brochure «Les caries sont évitables», éditée par les Universités de Zurich et de Berne, avec le soutien de Promotion Santé Suisse et de la SSO.

Plusieurs facteurs expliquent l'amélioration de la santé bucco-dentaire. Un facteur important est la rapide diffusion des dentifrices aux fluorures dans les années 60 ainsi que l'utilisation de sel au fluor de même que l'éducation bucco-dentaire prodiguée par des professionnels dans les jardins d'enfants et les écoles. Il est aussi clair aujourd'hui que les soins dentaires doivent commencer dès l'apparition des premières dents. «Les parents devraient veiller à ce que leurs enfants prennent aussi vite que possible de bonnes habitudes en matière d'alimentation et d'hygiène dentaire», affirme le Prof. Dr méd. dent. Adrian Lussi, directeur de la Clinique des traitements conservateurs, de médecine préventive et de pédodontie de l'Université de Berne.

Ne pas habituer les enfants au sucré

La première dent de lait apparaît en général vers six mois. L'émail des premières dents est plus fin, ce qui rend ces quenottes particulièrement sensibles. Pour la santé des dents, une chose est déterminante au niveau de l'alimentation: combien les nouveau-nés reçoivent d'aliments et de boissons sucrés. Et peu importe, en fait, qu'il s'agisse de saccharose (sucre cristallisé traditionnel), de glucose, de fructose (sucre de fruit), de maltose (sucre de malt), de lactose (sucre de lait) ou de sucre inverti. Plus le plan nutritionnel contient de sucre, plus le risque d'avoir des lésions dentaires provoquées par des caries augmente. Les parents devraient donc proposer à bébé dès les premiers repas de bouillie une large palette de saveurs, sans privilégier le sucré. C'est aussi valable pour les boissons. Adrian Lussi conseille donc aux parents de veiller à ce que «les enfants ne s'habituent pas au sucré en buvant des boissons qui contiennent du sucre». Pour étancher la soif, l'eau est la meilleure solution, aussi bien pendant la journée que durant la nuit. Et le sucre, apporté sous forme de glucides énergétiques, autrement dit des produits proches de la nature comme le pain complet, les pommes de terre, les pâtes, le riz ou le maïs, est amplement suffisant. Ces produits calment plus longtemps la faim que ceux à base de sucre raffiné ou de farine fleur et contiennent en général plus de fibres alimentaires, de vitamines et de sels minéraux.



La bonne technique de brossage des dents
Au début, il suffit de brosser brièvement les dents une fois par jour, le soir avant le coucher. Jusqu'vers une année, ou jusqu'à ce que l'enfant puisse bien s'asseoir, on peut parfaitement brosser ses dents quand il est couché sur la table à langer. Vers un an, la plupart des enfants peuvent commencer à se brosser les dents eux-mêmes. Mais les parents doivent toujours bien repasser derrière. Dès deux ans, il faudrait procéder à deux brossages par jour. Et voilà comment brosser au mieux les quenottes des tout-petits: commencer par les surfaces de mastication (occlusales), d'avant en arrière et une fois en biais jusque tout au fond, c'est très important. Passer ensuite aux surfaces extérieures (buccales): une fois les dents serrées, faire des mouvements verticaux, de la gencive au bout des dents. Enfin, ne pas oublier les surfaces intérieures (linguales), qu'on brosse la bouche grande ouverte. Les parents ne savent souvent pas s'ils doivent brosser les dents immédiatement après les repas ou un peu plus tard. «Beaucoup d'études démontrent aujourd'hui que se brosser les dents aussi vite que possible après les repas améliore l'effet contre les caries», assure le professeur Adrian Lussi. Et si l'enfant a dû régurgiter, le spécialiste recommande de rincer sa bouche avec de l'eau ou une solution de rinçage aux fluorures. Lorsque vers six ans les premières dents définitives (molaires) apparaissent, il devient encore plus important d'utiliser la bonne technique de nettoyage. C'est aussi le moment de passer du dentifrice pour enfant à celui pour junior. La technique de brossage est particulièrement déterminante durant la phase

de transition, quand les molaires sont encore en-dessous de la surface occlusale des dents de lait. Les parents devraient alors mettre l'enfant dans une position qui permet d'avoir une bonne vue d'ensemble des rangées de dents. Il faut alors brosser les dents latéralement, pour éviter les inégalités entre dents de lait et molaires. Enfin, nettoyer les surfaces de mastication des dents définitives avec des petits mouvements latéraux et horizontaux.

Dentifrice aux fluorures
En principe, les dentifrices devraient toujours contenir des fluorures (sels de fluorure d'hydrogène). Ils durcissent l'émail et, lors d'attaques acides, les ions F libérés inhibent la déminéralisation tout en favorisant la reminéralisation. On les trouve d'ailleurs aussi en petites quantités dans l'eau potable et minérale, le thé, les poissons de mer et les moules. En Suisse, le sel de table est également enrichi en fluor. Les dentifrices pour enfants contiennent en général 0,05 % de fluorures, les dentifrices junior ou normaux 0,15 % dans l'idéal. Pour que les fluorures agissent contre les caries, ils doivent rester un moment en contact avec les dents – plus ça dure, plus c'est efficace. C'est pourquoi il est aussi conseillé de n'utiliser que peu d'eau pour se rincer la bouche après le brossage. Il faut toutefois éviter d'abuser des fluorures, car ils peuvent alors provoquer de disgracieuses taches blanches sur les dents (fluorose). La fluorose est une maladie qui n'apparaît que durant l'enfance, quand les dents sont encore en train de pousser. Le dosage en fluorures dans les dentifrices pour enfants est donc très important. «Mais les parents ne doivent pas craindre un excès de fluorures s'ils utilisent un dentifrice pour enfants», assure Adrian Lussi. Pour les enfants, il suffit de mettre un petit peu de dentifrice sur les poils de la brosse. Dès qu'ils sont capables de bien cracher les restes de dentifrice et ne les avalent plus, on peut passer à un dentifrice normal.

| Anania Hostettler / trad: cs

Recommandations pour les apports en fluorures

Age	0	2	4	6	8	10
Prophylaxie de base						
Dentifrice aux fluorures		1×/jour dentifrice p. enf.	2×/jour dentifrice p. enfants	2×/jour dentifrice pour adultes		
et						
Sel fluoré		Utilisation régulière				
Prises supplémentaires de fluorures possibles, en cas de risques accrus de caries						
Utilisation à domicile						
Gel aux fluorures					1×/semaine	
ou						
Solution de rinçage aux fluorures					plusieurs fois par semaine	
Utilisation par le dentiste ou sous contrôle du dentiste						
Vernis fluoré		2×/année, plus de 2×/année en cas de risques accrus de caries				

Source: Swiss dental Journal, 11/2012, «Fluorides – mode of action and recommendations for use.» 122(11): 1030-42.

➤ EN SAVOIR PLUS

La brochure «Les caries sont évitables» réalisée par les Universités de Zurich et de Berne avec le soutien de Promotion Santé Suisse et de la Société suisse des médecins-dentistes est un ouvrage de référence en matière de soins et d'hygiène bucco-dentaires.

NOUVELLE CAMPAGNE «LA PETITE SOURIS»

La campagne «La petite souris» menée en 2015 a été un succès complet. L'Association suisse des droguistes relance maintenant la campagne avec ses partenaires. Les pharmacies de Suisse alémanique y participent également.

BIEN SE BROSSER LES DENTS – UN JEU D'ENFANT

DÈS LA PREMIÈRE DENT!

Les petits enfants devraient apprendre très vite à bien se brosser les dents. Vous pouvez très bien donner à votre bébé une brosse à dents dès qu'il a percé ses dents (vers 6 mois) avec une brosse à dents souple pour enfants et l'équivalent d'un petit pois de dentifrice fluoré pour enfants. Ainsi, votre enfant s'habitue dès son plus jeune âge au brossage des dents.

BIEN CONTRÔLER!

Les parents devraient toujours contrôler comment leur enfant s'est

nettoyé les dents et passer encore une fois avec la brosse à dents au moins une fois par jour jusqu'à ce qu'il maîtrise bien la technique du brossage.

TOUJOURS LE MÊME ORDRE!

Les enfants devraient toujours commencer par la surface de mastication des dents de derrière en brossant avec des mouvements horizontaux vers l'avant. Ils devraient ensuite poursuivre en brossant les surfaces internes et externes des dents avec des mouvements verticaux en allant bien jusque sur les gencives.

OPTER POUR LE BON TUBE!

Les enfants devraient utiliser un dentifrice avec une teneur en fluorures adaptée à leur âge. Cela rend l'émail dentaire plus résistant et prévient la formation des caries.

CE N'EST PAS UN CONCOURS DE VITESSE!

Les enfants devraient toujours se brosser les dents pendant deux à trois minutes.

NE PAS FAIRE LA FINE BOUCHE!

Après le brossage, les enfants ne devraient pas cracher et se rincer la bouche avec très peu d'eau seulement.

QUATRE CONSEILS PRATIQUES

1 SANS ATTENDRE!

Nettoyer les dents tout de suite après les repas ou après la consommation d'aliments sucrés.

2 ATTENTION LES BECS SUCRÉS!

Essayer de consommer des mets sucrés plutôt aux repas principaux. Éviter le sucre pour les dix-heures ou les quatre-heures. Consommer des aliments sucrés tout au long de la journée abîme davantage les dents.

3 MONTREZ LES DENTS!

Misez sur la propension de votre enfant à vous imiter et proposez-lui de vous brosser les dents ensemble.

4 POUR LA PETITE SOURIS

Même bien soignées, les dents de lait finissent par tomber. Ce n'est pas grave, au contraire, c'est parfaitement naturel. Car cela signifie que les deuxièmes dents sont prêtes à percer. Pour ne pas perdre les dents tombées, conservez-les dans la petite boîte à dents créée spécialement à cet effet par Dr. Wild & Co. SA et remise par les drogueries et les pharmacies.



Conseils de soins dentaires remis par les monitrices dentaires scolaires romandes qui participent à la campagne.

Bien soigner les dents des enfants, dès les premières dents déjà: un thème important pour les parents que l'Association suisse des droguistes (ASD) et ses partenaires abordent avec une grande campagne. Les échos positifs reçus après la campagne «La petite souris» menée en 2015 a incité l'ASD à reconduire celle-ci cette année en collaboration avec Dr. Wild & Co. SA et avec le soutien de la Fondation pour les monitrices dentaires scolaires (MDS). Nouveauté: les pharmacies y sont également associées. «Nous sommes heureux que phar-

maSuisse et les pharmacies membres de Suisse alémanique soutiennent la campagne», s'est réjoui Heinrich Gasser, responsable médias et communication de l'ASD. «Ainsi, les clients pourront aller chercher leur boîte à dents dans plus de points de vente.»

70 000 boîtes à dents de lait
Pour rappel: lors de leurs visites dans les écoles, les monitrices dentaires scolaires donnent aux enfants une petite brochure comprenant des conseils pour prendre correctement soin des dents et un bon. En remettant ce bon dans une droguerie ou une pharmacie, les enfants ou leurs parents reçoivent gratuitement une boîte à dents dans laquelle ils pourront conserver leurs dents de lait une fois qu'elles seront tombées. Dr. Wild & Co. SA a fait produire 70 000 boîtes à dents pour l'action de cette année. La livraison aux drogueries et aux pharmacies se fait par l'ASD en juillet. «Dès début août, quelque 460 drogueries membres de l'ASD et quelque 830 pharmacies de Suisse alémanique recevront un premier lot de 30 boîtes à dents», explique la responsable du projet Nadine Leuenberger. A noter que, cette année, la campagne «La petite souris» n'est pas menée en Suisse romande, faute de partenaire mais certaines monitrices dentaires de Suisse romande participeront aussi à l'action, à titre individuel.

LE FONCTIONNEMENT DE LA CAMPAGNE «LA PETITE SOURIS»

- Les drogueries et les pharmacies de Suisse alémanique reçoivent jusqu'à début août 30 boîtes à dents et une description complète de la campagne. D'autres boîtes peuvent ensuite être commandées, dans la limite des stocks disponibles, par mail à: m.rothen@drogistenverband.ch.
- Les monitrices dentaires scolaires et les dentistes peuvent commander auprès de l'ASD des bons pour l'acquisition des boîtes à dents et les remettre lors de leur passage dans les classes ou dans leur cabinet.
- Contre remise du bon, les parents, personnes proches ou enfants reçoivent dans leur droguerie ou leur pharmacie une boîte à dents (une seule par personne, les quantités sont limitées).

Se positionner comme lieu de conseil pour l'hygiène dentaire

Conservier les dents de lait est une coutume largement répandue: de nombreux parents racontent à leurs enfants l'histoire de «la petite souris» qui fait pousser les nouvelles dents et qui offre souvent un cadeau à l'enfant en échange des dents de lait. En distribuant des boîtes à dents, l'ASD et ses partenaires font écho à cette tradition. L'ASD a contacté

par écrit 780 monitrices dentaires scolaires de toute la Suisse alémanique pour les informer qu'elles pouvaient commander les bons gratuitement auprès de l'ASD, bons à remettre aux enfants lors de leur passage dans les classes.

Dr. Wild & Co. SA et la Fondation pour les monitrices dentaires scolaires sont deux partenaires qui se soucient avec succès des dents des enfants et des bébés. Grâce à cette collaboration, les drogueries et les pharmacies peuvent se positionner comme lieu de référence essentiel pour toutes les questions liées à l'hygiène dentaire, utiliser leurs compétences de conseil en matière de soins dentaires et recommander les produits adaptés. Pour que la campagne suscite une grande attention, des articles sur les soins dentaires adaptés pour les enfants seront publiés dans la Tribune du droguiste et sur la plateforme en

ligne *vitagate.ch*. La campagne sera également présentée dans les médias de pharmaSuisse, dans le magazine spécialisé «Swiss Dental Journal» et dans le magazine grand public «zahninfo» de la Société suisse des médecins-dentistes.

| Lukas Fuhrer / trad: mh

LES OBJECTIFS DE LA CAMPAGNE «LA PETITE SOURIS» DE L'ASD ET DE SES PARTENAIRES

- Sensibiliser les parents à l'importance de soins dentaires adaptés et d'une bonne hygiène dentaire aussi chez les petits enfants.
- Sensibiliser de manière ludique les petits enfants à la valeur et à l'importance de leurs dents.
- Positionner les partenaires de la campagne et donner une image positive, tant pour le personnel soignant que pour les fournisseurs de produits de soins dentaires spécifiques pour les enfants et les bébés.
- Positionner le commerce spécialisé comme le bon lieu de conseil pour tout ce qui a trait au soin des dents et à l'hygiène buccale.

LES PARTENAIRES DE LA CAMPAGNE

Dr. Wild & Co. SA

Dr. Wild & Co. SA est un fournisseur compétent de produits de soins dentaires spécifiques pour les bébés et les enfants vendus exclusivement dans le commerce spécialisé. Dr. Wild & Co. SA dispose de matériel d'information adapté aux enfants et aux parents pour bien soigner les dents.

Fondation pour les monitrices dentaires scolaires

La Fondation pour les monitrices dentaires scolaires s'engage pour la santé buccale des enfants et des adolescents. Elle forme des monitrices dentaires scolaires et soutient leur intervention dans les écoles grâce à de nombreux outils didactiques.

PharmaSuisse

L'association faitière des pharmaciens suisses, pharmaSuisse, soutient la campagne avec quelque 830 points de vente en Suisse alémanique. C'était notamment un souhait des monitrices dentaires scolaires et cela garantit ainsi aux clients vivant dans des régions avec moins de structures de pouvoir se procurer une boîte à dents dans un commerce près de chez eux.



Valorisez le site internet de votre droguerie – intégrez-y des contenus de *vitagate.ch*






Informations complémentaires auprès de Marie-Noëlle Hofmann, m.hofmann@drogistenverband.ch

LA PHYTOTHÉRAPIE POUR DE BEAUX CHEVEUX SAINS

Difficile de voir ses cheveux devenir ternes et fragiles. Car une belle chevelure est un symbole de santé, de jeunesse et de beauté. La phytothérapie travaille avec de nombreuses plantes médicinales qui peuvent améliorer la santé des cheveux.



La phytothérapie dispose de quantité de plantes qui renforcent les cheveux et stimulent leur croissance.

Le stress, les carences alimentaires et le manque de fer ainsi que l'hypothyroïdie et naturellement la grossesse peuvent être responsables de la chute des cheveux ou du fait qu'ils deviennent ternes, fragiles et trop fins. Autant de problèmes qui sont aussi souvent d'origine génétique et hormonale. Sur le marché, beaucoup de produits misent sur une supplémentation en différents nutriments, comme certains acides aminés, plusieurs vitamines et oligo-éléments ainsi que des composés de silice. Ces produits sont censés renforcer les cellules capillaires de l'intérieur, stopper la chute des cheveux et rendre à la chevelure sa brillance et sa vigueur initiales. La phytothérapie utilise aussi de nom-

breuses plantes médicinales qui peuvent améliorer la qualité des cheveux et stimuler leur croissance.

La scutellaire du Baïkal peut influencer la croissance des cheveux

La scutellaire du Baïkal (*Scutellaria baicalensis*), de la famille des Labiacées, vient de Sibérie, par exemple de la région du lac Baïkal comme son nom l'indique, ainsi que de Chine et de Mongolie. La médecine traditionnelle chinoise l'utilise depuis longtemps pour rafraîchir en cas de chaleur et assécher en cas d'humidité, généralement en association avec d'autres plantes. Ses indications vont des maladies des voies respiratoires aux maladies cu-

tanées en passant par les saignements, les nausées et les vomissements. C'est généralement la racine qui est utilisée (*Scutellariae radix*)¹.

Les composants garants de son efficacité sont différents flavonoïdes, comme la baïcaline et la wogonine, qui se trouvent essentiellement dans les scutellaires. Ces flavonoïdes inhabituels ont d'intéressantes propriétés antioxydantes, anti-inflammatoires et antibiotiques². Une étude publiée récemment analyse l'influence de la baïcaline sur la croissance des cheveux. Il apparaît ainsi que la baïcaline stimule l'expression de différents facteurs de croissance dans les lignées cellulaires des papilles dermiques humaines. Chez la souris, un effet positif sur la croissance des poils a été observé après cinq semaines d'application locale³. L'effet ne semble pas seulement dû à l'expression susmentionnée des facteurs de croissance dans les follicules pileux, mais aussi à un effet antagoniste sur les récepteurs des androgènes². C'est surtout en cas d'alopecie androgénétique (chute de cheveux d'origine hormonale héréditaire) que cet effet pourrait être efficace. Ce qui est caractéristique, dans ce cas, c'est la miniaturisation ainsi que le raccourcissement de la phase de croissance des follicules pileux suite à l'augmentation de l'activité de la dihydrotestostérone, qui se forme par 5 α -réductase à partir de la testostérone dans le follicule pileux. Les follicules pileux forment alors des cheveux plus petits, plus fins et plus fragiles à des intervalles plus brefs. Les cheveux semblent donc clairsemés et ne repoussent plus, ou mal, une fois tombés. La baïcaline agit comme antagoniste sur les récepteurs des androgènes et peut ainsi influencer directement la croissance des cheveux²: les follicules pileux cessent de s'atrophier, la phase de croissance se prolonge et les cheveux repoussent en plus grande quantité et avec plus de force.

En Allemagne, le marché propose depuis peu un produit cosmétique dont la formule inclut notamment un extrait de scutellaire du Baïkal. Selon les résultats non publiés d'une étude d'observation

cosmétique du fabricant, plus de deux tiers des participants se sont déclarés satisfaits des résultats au terme de la durée de traitement recommandée de douze semaines¹.

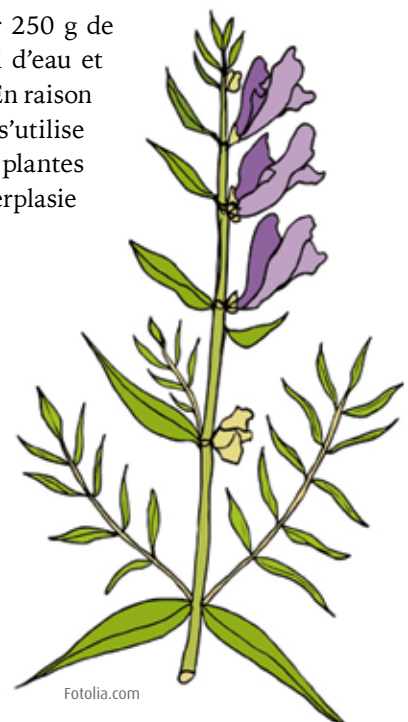
Romarin et orties ont fait l'objet de nombreuses études

La médecine populaire traditionnelle utilise depuis toujours le romarin (*Rosmarinus officinalis*) pour stimuler la pousse des cheveux. Comme beaucoup d'huiles essentielles végétales, le romarin a un effet irritant local et stimule la circulation sanguine, augmentant ainsi le flux sanguin dans la peau. Grâce à cette meilleure irrigation cutanée, les follicules pileux sont mieux approvisionnés en nutriments, d'où, c'est prouvé, un grossissement des follicules pileux, une augmentation de la croissance des cheveux et une meilleure qualité des cheveux⁵. Les huiles essentielles d'eucalyptus (*Eucalyptus radiata*), d'arbre à thé (*Melaleuca alternifolia*), de genièvre (*Juniperus communis*) et de thym (*Thymus vulgaris*) ont également des effets hyperémiant⁶. On suppose que le romarin a aussi un effet anti-androgène par inhibition de la 5 α -réductase: il y a diminution de la production de dihydrotestostérone, laquelle est responsable de l'atrophie des follicules, et les cheveux repoussent alors avec plus de vigueur⁷.

L'ortie (*Urtica dioica*) s'utilise aussi depuis toujours pour lutter contre les problèmes capillaires. Son effet est également dû à la dihydrotestostérone, notamment aussi par inhibition de la 5 α -réductase⁸. Comme le romarin, l'ortie est aussi hyperémiant et peut, sous forme d'eau d'orties, pure ou diluée à 50 % avec de l'esprit de romarin, être utilisée en massage pour le cuir chevelu. Pour fabriquer de l'eau d'orties, faire bouillir 250 g de racine d'ortie (*Urticae radix*) dans 1 l d'eau et 0,5 l de vinaigre pendant 30 minutes¹⁰. En raison de son effet sur la 5 α -réductase, l'ortie s'utilise souvent en association avec d'autres plantes médicinales dans le traitement de l'hyperplasie bénigne de la prostate⁹.

LA SCUTELLAIRE DU BAÏKAL: UNE PLANTE PROMETTEUSE

La science ne s'intéresse pas seulement à la scutellaire du Baïkal pour ses effets positifs sur la croissance des cheveux. Des études montrent que les extraits de cette plante ont des effets neuroprotecteurs et anti-inflammatoires, ce qui pourrait justifier leur utilisation dans le traitement des maladies neurodégénératives. Les extraits de la scutellaire inhibent en outre la croissance de nombreuses cellules cancéreuses¹. C'est en particulier la wogonine qu'ils contiennent qui, in vitro, provoque l'apoptose des cellules leucémiques et ce sans nuire aux cellules saines⁴. D'autres études sont encore nécessaires pour en savoir plus sur cette plante prometteuse.



L'actée à grappes en cas d'alopécie androgénétique

Une autre plante médicinale intéressante pour stimuler la croissance des cheveux est l'actée à grappes (*Cimicifuga racemosa*). L'actée à grappes est généralement administrée en usage interne aux femmes pour lutter contre les troubles de la ménopause. Des études ont montré qu'après plus de six mois d'application locale d'une micro-émulsion d'extrait de racine de cette plante, les cheveux repoussent mieux et sont plus vigoureux tant chez les hommes que chez les femmes et que les chutes de cheveux diminuent aussi¹¹. L'extrait de racine d'actée à grappes agit comme un œstrogène, sans toutefois être un œstrogène chimique, en se liant à un sous-type des récepteurs aux œstrogènes en concurrence avec l'œstradiol (œstrogène naturel)¹². Une éventuelle carence en œstrogènes, parfois responsable de la chute des cheveux, peut ainsi être compensée. Enfin, l'actée à grappes a aussi une action inhibitrice sur la 5 α -réductase⁸.

| Karoline Fotinos-Graf, pharmacienne dipl. féd.,
FPH en phytothérapie / trad: cs

Sources:

- ¹ K. Jenett-Siems, «Mit Baikal-Helmkraut gegen Haarausfall,» Deutsche Apotheker Zeitung, p. 34, 15 décembre 2016/50.
- ² A.-R. Kim, et al., «The Inhibitory Effect of Scutellaria baicalensis Extract and Its Active Compound, Baicalin, on the Translocation of the Androgen Receptor with Implications for Preventing Androgenetic Alopecia,» Planta Medica, pp. 153–158, 2014/80.
- ³ Shin, et al., «Baicalin, a flavonoid, affects the activity of human dermal papilla cells and promotes anagen induction in mice,» Naumyn-Schmiedeberg's Arch Pharmacol, pp. 583–586, 2015/388.
- ⁴ A. Substanz-des-Baikal-Helmkraut-treibt-Krebszellen-in-die-Apoptose, «aerzteblatt.de,» 27 décembre 2007. [Online]. Available: www.aerzteblatt.de/nachrichten/30897/Substanz-des-Baikal-Helmkraut-treibt-Krebszellen-in-die-Apoptose. [Zugriff am 12 Mai 2017].
- ⁵ Y. Kiichiro, et al., «Control of hair growth and follicle size by VEGF-mediated angiogenesis,» J Clin Invest., pp. 409–417, 15 février 2001/107(4).
- ⁶ D. Wabner und C. Beier, Aromatherapie, Munich: Elsevier GmbH, 2009.
- ⁷ Kazuya M., et al., «Promotion of Hair Growth by Rosmarinus officinalis Leaf Extract,» Phytotherapy Research, pp. 212–217, 2013/27.
- ⁸ S. Bäuml, Heilpflanzenpraxis heute: Arzneipflanzenporträts, Bd. 1, Munich: Elsevier Urban & Fischer Verlag, 2012.
- ⁹ C. Bachmann, «Ein pflanzliches Kombinationspräparat gegen benigne Prostatahyperplasie,» ARS MEDICI DOSSIER V, pp. 11–12, 2014.
- ¹⁰ S. Bäuml, Heilpflanzenpraxis heute: Rezepturen und Anwendung, Bd. 2, Munich: Elsevier Urban & Fischer, 2013.
- ¹¹ U. Siedel, «Pharmazeutische Zeitung online,» 2003/38. [Online]. Available: www.pharmazeutische-zeitung.de/index.php?id=25838. [Zugriff am 16 Mai 2017].
- ¹² H. Schilcher, S. Kammerer und T. Wegener, Leitfaden Phytotherapie, 4^e éd., Munich: Elsevier GmbH, 2010.



Holle



Amour,
sérénité,
Holle

Holle vous propose une gamme de laits infantiles bio à base de lait de chèvre

- ✓ Nouveau : maintenant une gamme complète à votre disposition
- ✓ Des laits de suite adaptés après 6 mois et dès 10 mois dans le cadre d'une alimentation diversifiée

- ✓ Une alternative au lait infantile à base de lait de vache
- ✓ Préparation facile et rapide

Important : le lait maternel est ce qu'il y a de mieux pour votre bébé. L'OMS recommande un allaitement exclusif jusqu'à 6 mois.
Uniquement disponible en pharmacie, droguerie et magasin de produits diététiques. Plus d'infos sur www.holle.ch



QUAND LES MEMBRES D'UN CONSEIL D'ADMINISTRATION DOIVENT-ILS RÉPONDRE DE LEURS ACTES?

Les problèmes de notre système de retraite font régulièrement les gros titres. Mais quels sont les devoirs et responsabilités du conseil de fondation d'une caisse de pension. 3^e partie.

L'art. 52 LPP stipule que les personnes chargées d'administrer, de gérer ou d'expertiser une institution de prévoyance – soit prioritairement les membres du conseil d'administration – répondent du dommage qu'ils lui causent intentionnellement ou par négligence. Le conseil d'administration peut donc être tenu de verser un dédommagement, pour autant que les conditions suivantes soient remplies:

1. Survenance d'un dommage de l'institution de prévoyance

2. Existence d'une violation des devoirs

Le conseil d'administration doit avoir violé un devoir qui lui incombe du fait de la loi, de l'acte de fondation ou du règlement. Comme critère, on peut attendre un marché en toute bonne foi et bonne conscience.

3. Faute

Le conseil de fondation peut s'exonérer de toute responsabilité s'il n'y a pas faute de sa part quant au dommage pécuniaire, respectivement quand la preuve peut être apportée que son comportement était excusable. Sous cet angle, le fait de participer à des séances, de prendre part activement à des discussions et de soutenir les décisions est donc aussi important. Le manque de temps ou le manque de connaissances spécialisées ne sont pas des arguments pour excuser une mauvaise décision. Celui qui ne peut/veut soutenir une décision du conseil de fondation doit exprimer son opposition (et cela doit si possible figurer dans le procès-verbal).

4. Rapport de causalité adéquate entre la violation du devoir et le dommage

prévoyance qui sont à la peine, comme le confirment les **résultats** du géant bancaire UBS: les caisses de pension avec une fortune inférieure à 300 millions ont réalisé les plus mauvais rendements en juin 2016.

Il faut agir, c'est certain. Mais la voie à suivre fait l'objet de controverses. L'initiative populaire AVSplus lancée par les syndicats a été rejetée par le peuple en automne 2016. Le Conseil fédéral a proposé une révision globale de l'AVS et de la prévoyance professionnelle. Après s'être penchées sur la réforme 2020 de l'AVS durant la session de printemps 2017, les deux Chambres l'ont finalement adoptée, le 17 mars. Sont notamment prévus, l'augmentation à 65 ans de l'âge de la retraite des femmes, l'abaissement des taux de conversion LPP et une retraite flexible de l'AVS. C'est maintenant à la population de décider si les différentes mesures proposées pour réformer les 1^{er} et 2^e piliers doivent être introduites. La votation populaire aura lieu cet automne

| Regula Steinemann

➤ EN SAVOIR PLUS

Avec la réforme Prévoyance vieillesse 2020, des mesures sont pour la première fois prévues simultanément et de manière globale dans les 1^{er} et 2^e piliers. Aperçu des principales mesures et de leurs conséquences financières.

Défis futurs/évolutions politiques

Comme l'évolution l'a montré ces dernières années (par ex. Brexit), les risques continuent d'augmenter pour les caisses de pension et les recettes diminuent. Le nombre d'assurés est toujours à la hausse mais le nombre de caisses de pension est à la baisse. Ce sont surtout les petites institutions de



U ANGESTELLTE
DROGISTEN
SUISSE
WWW.DROGISTEN.ORG

REGULA STEINEMANN, AVOCATE ET DIRECTRICE DE
«EMPLOYÉS DROGUISTES SUISSE»

Cette page est ouverte à «Employés Droguistes Suisse». L'avis de l'auteur ne doit pas coïncider avec celui de la rédaction.

Marché de l'emploi

Prochain délai d'insertion: 7 août 2017

Envoyer les annonces électroniques à:
inseate@drogistenverband.ch



Vous êtes à la recherche d'un emploi ou avez un poste à repourvoir? Vous trouverez toutes les offres dans notre Marché de l'emploi – en ligne. Offres actuelles: www.drogistenverband.ch

Zur Verstärkung unseres dynamischen, auf Beratung spezialisierten Kräuter-Drogerie Teams, suchen wir per 1. Juli und Herbst 2017 eine/n

Drogistin/Drogisten (100 %)

mit Freude an der Vielseitigkeit unseres Berufes, der ganzheitlichen Naturheilkunde und dem Interesse sich weiterzubilden (Schwerpunkt Naturheilmittel, Spagyrik, Blütenessenzen aus aller Welt, Aura Soma etc.).

Möchten Sie mehr über diese interessante Stelle erfahren? Auf Ihre Bewerbungsunterlagen freut sich Herr Jörg Egger.

Unterstadt 28 · 8201 Schaffhausen
www.chrueter-drogerie.ch



Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung ein/e

Drogist/in EFZ 60-80 %

Wir sind ein Gesundheitszentrum für Naturheilmittel und Komplementärmedizin, bestehend aus einer Drogerie mit integrierter Naturheilpraxis. Unser Drogeriesortiment wird ergänzt durch Komplementärheilmittel, diverse Naturkosmetikmarken sowie starke Eigenspezialitäten.

Ihre Aufgaben:

- Kompetente Beratung unserer Kundschaft im gesamten Drogeriebereich
- Mitverantwortlich für Bestellungen, Wareneinkauf und Sortimentsgestaltung
- Mithilfe bei der Lehrlingsbetreuung

Sie bringen mit:

- Abgeschlossene Ausbildung Drogist/in EFZ
- Vertieftes Wissen und Erfahrung mit Komplementärmedizin und Naturkosmetik
- Bereitschaft zur stetigen Weiterbildung
- Von Vorteil mindestens 2 Jahre Berufserfahrung
- Abgeschlossener Stv.Kurs oder Bereitschaft, diesen zu absolvieren

Wir bieten Ihnen:

- Eigenverantwortliches und Selbstständiges Arbeiten
- Ein junges, motiviertes Team
- Moderne Infrastruktur

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!

drogerie moser

naturheilmittel medikamente kosmetik

5443 niederrohrdorf fon 056 496 56 55 www.drogerie-moser.ch



Der Schuh passt.

Wie sieht es mit Ihrem Job als HF aus?

Lust auf ein eigenes Geschäft?

Die swidro Beteiligungs AG vermittelt aktuell folgende Drogerien zum Verkauf.

∞ Neubauprojekt mit Coop-Center in aufstrebender Gemeinde im Kanton Luzern
 Attraktive Mietbedingungen, Grundausbau (ohne Ladenbau) vorhanden

∞ In Rothrist, dem Zentrum des Mittellandes
 Vollsortiment Landdrogerie
 Umsatz CHF 0.8 Mio.

Weitere Auskünfte erteilt

Peter Vogt

043 244 05 05

p.vogt@swidro.ch

www.swidro-beteiligungs-ag.ch

swidro 
 Beteiligungs AG



L'Association suisse des droguistes ASD, avec **siège à Bienne**, est l'organisation nationale de la branche de près de 500 drogueries en Suisse alémanique et Suisse romande. Outre ses activités politiques et la publication de médias spécialisés et grand public, l'ASD se charge aussi, en tant qu'organisation du monde du travail (OrTra), de la formation initiale et de la formation supérieure des droguistes et de l'élaboration d'offres de formation continue et de perfectionnement.

Nous cherchons pour le **1^{er} janvier 2018**, ou selon entente, un

Directeur et responsable du département formation et perfectionnement (h/f)

Vos tâches et responsabilités

En tant que directeur

- Vous dirigez les affaires de l'ASD et êtes responsable de la réalisation des stratégies et concepts pour atteindre les objectifs à court, moyen et long termes de l'ASD
- Vous coordonnez les activités des différents départements dans le cadre de la stratégie
- Vous êtes responsable des services centraux que sont les finances, l'informatique et les ressources humaines (département ressources et services)

En tant que responsable du département formation et perfectionnement

- Vous réalisez la stratégie du secteur d'activité au niveau opérationnel
- Vous veillez à ce que l'ASD respecte tous les engagements qui lui incombent en tant qu'organisation du monde du travail (OrTra)
- Vous coordonnez tous les travaux de l'ASD dans le domaine de la formation initiale, de la formation supérieure ainsi que de la formation continue et du perfectionnement
- Vous assurez la coordination des activités de formation avec les responsables des autres départements de l'ASD et avec la direction de l'Ecole supérieure de droguerie (ESD)

Votre profil

En plus d'une attitude fondamentalement innovante, nous attendons de vous:

- une personnalité à l'esprit entrepreneurial ayant des réflexions et actions stratégiques, conceptuelles et systémiques
- une formation supérieure et un solide bagage en économie d'entreprise
- plusieurs années d'expérience à la direction d'une PME ou d'une ONG
- la connaissance du commerce spécialisé et de préférence aussi des connaissances du domaine de la formation professionnelle
- une solide expérience de communicateur, capable de convaincre par sa capacité d'agir en réseau, sa force décisionnelle et son authenticité
- la maîtrise du bilinguisme (langue maternelle allemande avec de très bonnes connaissances en français)
- la capacité à travailler en équipe et une bonne aptitude à aller vers les gens et à communiquer par tous les canaux

Veuillez envoyer votre dossier de candidature complet jusqu'à fin juin à: **Jürg Rolli**, c/o Unico Thun AG, Niesenstrasse 1, 3600 Thun, j.rolli@drogistenverband.ch

Pour de plus amples informations, vous pouvez contacter **Raphael Wyss**, vice-président de l'ASD, r.wyss@drogistenverband.ch, téléphone +41 41 921 24 64 ou **Jürg Rolli**, membre du comité central de l'ASD, j.rolli@drogistenverband.ch, téléphone +41 33 227 33 92

APODRO

Apotheken • Drogerien

Rüti • Wald • Greifensee • Hinwil
Hombrechtikon • Eschenbach • Bubikon

www.apodro.ch

Wir suchen per Oktober 2017 oder nach Vereinbarung für Drogerien im Kanton Zürich und im Raum Sargans

DrogistIn HF (60-100 %) DrogistIn (alle Pensen)

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an:
APODRO Apotheken Drogerien, Bruno Rüegg,
Bandwiesstrasse 4, 8630 Rüti
bruno.rueegg@apodro.ch



A la pointe de l'actualité avec d-mail

Retrouvez chaque semaine des nouvelles actuelles de la branche et de l'Association suisse des droguistes dans *d-mail*, notre newsletter électronique.

Pour s'abonner: info@drogistenverband.ch, Tél. 032 328 50 30

Mieux vaut prévenir que guérir: ne laissez pas vos objets de valeur sans surveillance pendant vos baignades. Veillez aussi à vous sécher rapidement et à ne pas vous exposer exagérément au soleil.



Maintenez à flot votre sécurité.

Assurance des métiers Suisse
Sihlquai 255, case postale, 8031 Zurich
Téléphone 044 267 61 61
www.assurancedesmetiers.ch

Branchen Versicherung
Assurance des métiers
Assicurazione dei mestieri



Tout simplement sûr.

Bepanthen® Plus Crème

Pour les petites plaies –
a sa place dans chaque
pharmacie de ménage.

- Favorise la cicatrisation
- Préviend les infections
- Rafraîchit et soulage la douleur
- Adapté aux petits enfants



Plus d'information sur
www.bepanthen.ch

Bepanthen® Plus. C: Dexpanthénol, Chlorhexidine. I: Coupures, écorchures, égratignures, brûlures. P: Appliquer Bepanthen Plus une à plusieurs fois par jour en fonction des besoins. Ck: Ne pas utiliser Bepanthen Plus en cas de perforation du tympan. Pré: Éviter tout contact avec les yeux et les muqueuses. Ia: Incompatible avec le savon et avec d'autres substances et désinfectants anioniques. E1: Réactions cutanées allergiques. Liste D.
Pour des informations détaillées: www.swissmedinfo.ch



Bayer (Schweiz) AG
8045 Zürich